

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Sektionen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Felchen mit Weisswein-Sauce:** 1,5 kg Felchen à Fr. 3.80 = Fr. 5.70; Reduktion: Eigelb, Butter, Citron und Velouté zus. Fr. 3.-; Salzkartoffeln 40 Rp. . . . . 9.10

**Kalbshaxe auf bürgerl. Art:** 2 kg Kalbshaxe à Fr. 4.50 = Fr. 9.-; Rübli, Erbsli, Weisswein, Zwiebeln, Bratengarnitur, Mehl, Gewürz und Salz, Bouillon zus. Fr. 2.50 . . . . . 11.50

**Spaghetti mit Käse:** 700 gr Spaghetti, Butter und Sbrinzer-Käse zus. . . . . 2.20

**Salat gem.:** 2 Salatköpfe 50 Rp., Tomaten 60 Rp., Salat-Sauce 50 Rp. zusammen . . . . . 1.60

**Crème Caramel:** 3/4 l Milch, Zucker, 1 Vanillestengel, 8 frische Eier, Zucker für Caramel zus. . . . . 2.50

**Brot:** für 10 Personen à 10 Rp. . . . . 1.-

Anschaffungskosten . . . . . Fr. 30.90  
50% Geschäftskosten . . . . . 15.45  
Selbstkosten . . . . . Fr. 46.35  
10% Gewinn . . . . . 4.65  
Verkaufspreis für 10 Personen . . . . . Fr. 51.-

oder pro Person Fr. 5.10

**10. Erbsensuppe**

Asperges en branche à la Milanaise . . . . .  
Langue de Veau . . . . .  
Sauce piquante . . . . .  
Pommes au gratin . . . . .  
Salade . . . . .  
Beurre et fromage . . . . .

Spargeln nach Mailänder Art . . . . .  
Kalbszunge mit pikanter Sauce . . . . .  
Gratinierter Kartoffeln . . . . .  
Salat . . . . .  
Butter und Käse . . . . .

**Berechnung.**

**Erbsensuppe:** 2 l Bouillon Fr. 1.-, 700 gr gelbe Erbsen à Fr. 1.10 = 80 Rp.; Suppengarnitur, Butter, Mehl, Kartoffeln, Speckabfälle zus. Fr. 1.20 Fr. 3.-

**Spargeln nach Mailänder Art:** 2,5 kg Spargeln à Fr. 1.40 = Fr. 3.50; 80 gr geriebener Sbrinzer-Käse und 100gr Butter zus. 90 Rp. . . . . 4.40

**Kalbszunge:** 3 Kalbszungen à Fr. 2.60 . . . . . 7.80

**See. pikant:** 3 dl braune Sauce, Schallotten, Cornichon, Kapern, Estragon, Essig, Butter zus. . . . . 1.50

**Kart. gratin:** 2 kg passierte Kartoffeln, Butter, 2 Eier, Käse, Paniermehl, zusammen . . . . . 1.60

**Salat:** 3 Salatköpfe 75 Rp., Salatsauce 50 Rp. zus. . . . . 1.25

**Käse und Butter:** Emmentaler-Käse Fr. 3.-, Butter Fr. 1.20 . . . . . 4.20

**Brot:** für 10 Personen à 10 Rp. . . . . 1.-

Anschaffungskosten . . . . . Fr. 24.75  
50% Geschäftskosten . . . . . 12.35  
Selbstkostenpreis . . . . . Fr. 37.10  
10% Gewinn . . . . . 3.70  
Verkaufspreis für 10 Personen . . . . . Fr. 40.80

oder pro Person Fr. 4.10

**11. Einlaufsuppe**

Potage Xavier . . . . .  
Omelette aux fines herbes . . . . .  
Blanquettes de Veau au riz . . . . .  
Salade . . . . .  
Charlotte aux pommes . . . . .  
Sauce Abricot . . . . .

Omelette mit feinen Kräut. . . . .  
Weisser Kalbsragout mit Reis und Salat . . . . .  
Apfelcharlotte . . . . .  
Aprikosensauce . . . . .

**Berechnung.**

**Einlaufsuppe:** 3 l Bouillon Fr. 1.50; Einlaufmasse: Mehl, 4 Eier, geriebener Käse, etwas Milch, zus. Fr. 1.20 . . . . . 2.70

**Omelette mit feinen Kräut.:** 16 Eier à 17 Rp. = Fr. 2.70; Butter, Rahm u. Kräuter zus. Fr. 1.40 . . . . . 4.10

**Kalbsragout:** 1,8 kg Kalbfleisch von Hals, Brust und Laffe à Fr. 4.60 = Fr. 8.25; weisser Fond, Garnitur, Butter, Mehl, Weisswein, Citron, Liaison, zus. Fr. 2.40 . . . . . 10.65

**Reis:** 800 gr Reis 60 Rp.; Bouillon, Gewürz Fr. 1.- . . . . 1.60

**Salat:** 3 Salatköpfe 75 Rp., Salatsauce 50 Rp. . . . . 1.25

**Apfelcharlotte:** Engl. Brot mit Butter Fr. 1.40; 1,2 kg Apfel u. Zimtzucker 80 Rp. . . . . 2.20

**Aprikosensauce:** Aprikosen-purée, Sirup, Kirsch vieux zus. . . . . 1.40

**Brot:** für 10 Personen à 10 Rp. . . . . 1.-

Anschaffungskosten . . . . . Fr. 24.90  
Allgemeine Geschäftskosten . . . . . 12.45  
Selbstkostenpreis . . . . . Fr. 37.35  
10% Gewinn . . . . . 3.75  
Verkaufspreis für 10 Personen . . . . . Fr. 41.10

oder pro Person Fr. 4.10

**12. Spargelcrème-Suppe**

Potage Crème Argenteuil . . . . .  
Perches frites aux citrons . . . . .  
Poirine de Veau farcie . . . . .  
Choux-fleurs au gratin . . . . .  
Pommes persillées . . . . .  
Pommes bonne femme . . . . .

Eggliebacken mit Zitronen . . . . .  
Gefüllte Kalbsbrust . . . . .  
Blumenkohl gratiniert . . . . .  
Kartoffeln mit Petersilie . . . . .  
Apfel nach Hausfrauen-Art . . . . .

**Berechnung.**

**Suppe:** 2 l Bouillon, etwas Spargelwasser Fr. 1.-; Milch, 150 gr Reismehl, Spargelspitzen, Liaison zus. Fr. 1.30 . . . . . 2.30

**Egglie geb. mit Zitronen:** 1,5 kg Egglie à Fr. 2.80 = Fr. 4.20; Milch, Mehl, 2 Zitronen, Petersilie und Friturangang zus. 70 Rp. . . . . 4.90

**Gefüllte Kalbsbrust:** 1,8 kg Kalbsbrust à Fr. 4.20 = Fr. 7.55; Schweinefleisch, Brot, Zwiebeln, Butter, 2 Eier, Fett, Gewürze, Petersilie u. Bratengarnitur zus. Fr. 2.55 . . . . . 10.10

**Blumenkohl gratiniert:** 1 grosser Blumenkohl, Milchsauce, Paniermehl, geriebener Käse, Butter zus. . . . . 2.50

**Kartoffeln mit Petersilie:** 1,5 kg Kartoffeln, Butter und Petersilie zus. . . . . 1.70

**Apfel nach Hausfrauenart:** 1,5 kg Apfel 70 Rp.; Zimtzucker, Butter und Weisswein 80 Rp. . . . . 1.50

**Brot:** für 10 Personen à 10 Rp. . . . . 1.-

Anschaffungskosten . . . . . Fr. 23.-  
Allgemeine Geschäftskosten . . . . . 11.50  
Selbstkostenpreis . . . . . Fr. 34.50  
10% Gewinn . . . . . 3.45  
Verkaufspreis für 10 Personen . . . . . Fr. 37.95

oder pro Person Fr. 3.80

(Fortsetzung folgt)

**Sektionen**

**Hotelier-Verein Interlaken.**  
(Mitget.)

Zahlreich trafen sich die Mitglieder unserer Sektion am 16. Januar, nachmittags 3 Uhr, zur XXV. ordentlichen Generalversammlung im Hotel „Sonne“ in Matten, die vom Vizepräsidenten, Herrn Rob. Bieri, geleitet wurde. Seiner vorzüglichen Führung und der guten Vorarbeit durch den Vorstand ist es zu danken, dass die reich beladene Traktandenliste rasch erledigt werden konnte.

Nach erfolgter Ehrung der verstorbenen Vereinsmitglieder warf der Vorsitzende einen gedrängten Rückblick auf die rege Tätigkeit im abgelaufenen Berichtsjahre. Die Vereinsrechnung

sowie diejenige des Offiz. Kurkomitees pro 1928/29 fanden gemäss Antrag der Revisoren ihre Genehmigung, ebenso der Vorschlag für das Rechnungsjahr 1929/30. Die Versammlung genehmigte auch einhellig den abgeänderten Finanzierungsplan für das Strandbad sowie die vom Vorstände beantragte Übernahme von Prioritätsaktien.

Das Wahlgeschäft betraf ausschliesslich Ersatzwahlen und fand seine Erledigung durch die Wahl des bisherigen Vizepräsidenten, Herrn Rob. Bieri, zum Präsidenten, während mit der Vizepräsidentenschaft Herr Dir. Schenk, Hotels Victoria & Jungfrau neu betraut wurde. Zu handeln des Offiz. Kurkomitees wurden als neue Vertreter vorgeschlagen die Herren Fritz Feller, Hotel Stadthaus, und J. Werder, Hotel Royal.

Die Versammlung hörte hierauf ein ausführliches Exposé über das zu schaffende Strandbad in der Goldey durch den Präsidenten der Baukommission, Herrn Theodor Häcki, Hotel Simplan, und genehmigte mit Einstimmigkeit die Ausführung des von der Bau- und Badekommission empfohlenen Projektes der Architekten Ufer, Stähli und Mühlemann. Die Anwesenden erklärten sich auch damit einverstanden, dass die Frage der Verwendung des Lombachwassers noch weiterhin studiert und geprüft werde, um es evtl. später für das Strandbad zu verwenden.

Unter Varia wurde u. a. beschlossen, mit den Vorständen des Handels- & Industrie- sowie Handwerks- & Gewerbevereins eine Aussprache zu veranlassen zwecks gegenseitiger engerer Fühlungnahme. Damit waren die Verhandlungen erledigt und der Vorsitzende konnte um 6 1/2 Uhr die sehr interessante und flotte Tagung schliessen.

Fortsetzung Seite 13

**Libby's Asparagus**

*Picked at the moment of perfection*

Eine Platte LIBBY'S Spargeln gibt selbst dem einfachsten Menu das vornehmste Aussehen. Verlangen Sie ausdrücklich LIBBY'S Fruchtkonserven und LIBBY'S Spargeln und achten Sie darauf, dass man Ihnen wirklich diese Marke gibt. Garantie: Blaues Dreieck auf weissem Grunde, darüber der Name LIBBY in rot.

Wenn ihr Lieferant keine LIBBY-Produkte liefern kann, so schreiben Sie eine Postkarte an „Cie Libby Mc Neill & Libby, rue des Tanneurs 54, Antwerpen“, welche Ihnen dann eine Liste der regelmässigen Importeure der unvergleichlichen LIBBY-Konserven zustellen wird.

**Christofle**

**Réargente et répare**  
Couverts et Orfèvrerie d'hôtels aux prix les plus justes

**Dépose**  
réellement le poids d'argent annoncé

**Garantit**  
la parfaite adhérence de l'argent déposé

USINE A PESEUX (NEUCHÂTEL)  
FILIALE DE CHRISTOFLE A PARIS

Wir suchen auf Frühjahr (ca. März-Juni)

**Zwischensaison- oder Aushilfsstellen**

für 1 Küchenchef, 1 Concierge-Conducteur, 1 Etagen-Portier, 1 Casserolier, 1 Kaffeekeuchin, Saalbediener u. Zimmermädchen

Carlton Hotel Crans s. Siere

**Schweizer Hotelier**  
4 Sprachen perf., fachkund., zuverläss., sucht **Direktion** eines erstkl. Betriebes, ev. auch **Assistant Manager** gestützt auf langjährige prima in- u. ausländische Referenzen. Gefl. Angebote unter Chiffre T O 218 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**OTIS.**

Personen-, Gepäck- und Speise-Aufzüge. Best organisierter Revisionsdienst. Umänderungen, Modernisierungen bestehender Anlagen. Ingenieurbesuch kostenlos

**OTIS-Aufzugswerke:**  
ZÜRICH, Birmensdorfstrasse 273  
Telephon Selnuu 21.66

**Zweigniederlassung:**  
LAUSANNE, Galeries du Commerce  
Telephon 29.321

Gesucht per sofort oder in 14 Tagen zur Aushilfe eine selbständige

**Chefköchin**

Lohn nach Uebereinkunft. Sofortige Offerten unter Chiffre S A 2131 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Gesucht:**  
Für grösseres Hotel und Restaurant in Zürich

**Chef gardemanger**

Jahresstelle, nur erste Kraft. Offerten m. Bild unter Postfach-Nummer 20969 Zürich.

Gesucht für grosses Fremdenetablisement (Tea-room) Sommersaison, franz. Schweiz, tüchtige, gut präsentierende, deutsch, franz. und englisch sprechende

**Serviertochter**

Alter 25-28 Jahre. Ev. Jahresstelle. Eintr. März. Photo und Zeugniscopien unter Chiffre M X 2132 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hotelier ges. Alters, in- u. Auslandpraxis, in allen Teilen gut bewandert, mit geschäftstüchtiger Frau, sucht passendes Engagement als

**Direktor**

Offerten unter Chiffre E R 2133 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

M. M. les Sociétaires sont priés de réserver leur commandes aux Maisons qui soutiennent notre journal par leurs annonces.

**Auskunft**  
über  
**Louis Zünd**  
Oberkellner, erteilt  
A. Bohren, Regina-Hotel - Alpenruhe, Grindelwald.

**Zu verkaufen**

**Renditenhaus mit Wirtshaus**

an schöner Lage in grosser Ortschaft. Zinseinnahmen aus den Wohnungen Fr. 8.500.- ca. Preis Fr. 190.000.-, Anzahlung ca. Fr. 30.000.-, Ausk. gegen 40 Cts. in Marken. Offerten an Rob. Bawald, Olten.

**Zu verkaufen**

**Arbeiter-Wirtschaft**

an sehr schöner und guter Lage in Olten, grosser Gemüsegarten, 2 Wohnungen. Nur kapitalkräftige Selbstkäufer m. ca. Fr. 20.000.-, Anzahlung erhält. Auskunft gegen 40 Cts. in Marken. Rob. Bawald, Olten.

**Lugano**

Gesucht wird für Passantenhotel, 70 Betten, eine tüchtige, zuverläss.

**Obersaaltochter**

mit best. Referenzen. Saison April-Nov. Off. mit Bild u. Zeugnisschriften unter Chiffre S A 2136 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

On demande comme

**aide de la maîtresse de maison**

une jeune fille de bonne famille, sachant coudre si possible, désirant se perfectionner dans la langue française et dans la tenue d'un Hotel. Pension soignée, de 30 lits. Vie de famille. Entrée de suite. S'adresser à l'Hôtel du Torrent, Chateau-d'Oex (Vaud).

**Gesucht**  
für die Sommersaison:

1 Office-Gouvernante, 1 Lingerie, 2 Lingerie-Mädchen, 1 Mädchen 2. Aufhänger der Wäsche, 1 Maschinenwäscher, 1 Sautier, 1 Entremetier, 1 commis de cuisine, 1 Casserolier, 1 Küchenmädchen, 1 H. Lütler-Portier (Jünger), 1 Office-bursche

Offerten mit Zeugniscopien und ev. Photo und unter Angabe der Lohnansprüche an  
**Hotel Schweizerhof, Interlaken.**

Gesucht per Anfang Juni für besseres Hotel, 60 Betten, Sommer- und Wintersaison, einen soliden, tüchtigen

**Küchenchef**

Gute Referenzen erforderlich. Offerten mit Gehaltsanspr. unter Chiffre F M 2124 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in grosse Brasserie-Restaurant nach Genf eine

**Tochter**

für den Buffetdienst und leichtere Bureauarbeiten. Eintritt 19. Februar. Ausföhr. Off. unt. Chiffre O A 2125 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**COGNAC DENIS MOUNIÉ**

Gegr. 1838 - Fondée en 1838

Grande Champagne en Magnums

Verlangt Spezial - Konditionen  
Demandez conditions spéciales  
Agent: L. Trondelli  
3, Rue Jean Charles, Genève

